

## 1872-02-xx

**AFSENDER**

Johanne Luise Heiberg

**MODTAGER**

J. C. Jacobsen

**FAKTA**

Type:  
Letter

Sprog:  
Dansk

Afsendersted:  
København

Modtagersted:  
København

Arkivplacering:  
Rigsarkivet

Keywords:  
Patronage, social life

**SUMMARY**

Johanne Luise Heiberg asks J. C. Jacobsen if she may use some of the money he has places at her disposal for supporting the painter Christine Løvmand who is very ill. She also invites J. C., Laura and Carl Jacobsen to her daughters confirmation party.

**TRANSSKRIFTION**

Hr Capitain!

Den Ædelmodighed, De har havt, at lade mig disponere over en Deel Penge til den i Kunstens Tjeneste, som maatte trænge til Understøttelse ved Theatret giver mig mod til at bede Dem, om jeg maa gjøre en lille Undtagelse fra Regelen.

De kjender dog vist af Navn Malerinden Frøken Løvmand<sup>1</sup>, der aarlig har havt Blomstermalerier paa Udstillingen. Jeg har i henved 25 Aar kjendt hende personlig og jeg, som alle, der har staaet i Berøring med hende, har altid beundret hendes rene og fortræffelige Karacteer. Hun har utrættelig arbeidet især ved Information for at ernære sig og to svagelige Søstre. Nu gaar hun i sit 70 Aar, er blevet meget betænkelig syg af en

Underlivs-Sygdom hvoraf hun næppe kommer sig mere. Al Information, hendes Erhvervskildeer saaledes standset for denne elskværdige Personlighed, der aldrig klager, aldrig har ligget nogen til Byrde, men altid med den største Interesserthed hjulpet andre, hvor det stod i hendes Magt. Jeg besøgte hende forleden og gik meget bedrøvet fra denne min ædle Veninde, ved Tanken om, hvad der venter hende i den korte Tid hun har tilbage. Nu er min Bøn til Dem, om jeg af de Penge, De har betroet mig anonymt maa sende hende 100 Rdlr ? Jeg ved Ingen, der er værdigere til deres Hjælp end Christine Løvmand. Jeg venter Deres Svar, thi uden Deres Tilladelse tør jeg ikke gjøre dette Skridt.

Og nu en anden Bøn. Den 24 Marts skal mine to yngste Børn confirmeres. Tør jeg haabe, at De, deres Frue og Søn vil blande Dem om Aftenen imellem De faa Venner, jeg endnu har tilbage? En af de første Dage kommer jeg ud til Deres Frue for at gjentage min Bøn

Deres forbundne og hengivne  
Johanne Luise Heiberg

Til Hr Capitain Jacobsen

---

# J. C. JACOBSENS ARKIV

CARISBERGFONDET

<sup>1</sup> Christine Marie Løvmand (19. marts 1803 i København - 10. april 1872 sammesteds) var en dansk blomstermaler, søster til Albert og Frederikke Løvmand. Hun var en af de første danske kvindelige malere, som opnåede anerkendelse fra det kunstfaglige miljø.

Febr. 1872

Min Capitain!

Den Uddensdyghed, De har haat, at  
lade mig disponere over en Dues  
Penge til min i Kunstens Tjeneste,  
som maatte trænge til Understøttelse  
ind Theatret, giver mig Mod til at  
bede Dem, om jeg maa gjøre en  
lille Indtægtsløb fraa Digebank.  
De Hjinder dog vist af Havn Maler  
inden Trøden Løvmænd, der aarlig  
har haat Blomstermalerier paa  
Døstøttingens. Jeg har i henved  
35 Aar Hjendte hende personlig,  
og jeg, som alle, der har staaet i  
Berøring med hende, har altid be-  
indret hendes rene og fortreffel-  
lige Karakter. Hun har intradelt  
arbejdet især ind i Information for  
at erindre sig og to svagelige Søstre.  
Nu gaar hun i sit 46 Aar, en  
blivit meget betænkelig sig af en

Underlivs-Sjydom hvoraf hin næppe  
Dømmer sig mere. al Information  
hendi Erkenvidid, er saaledes standset  
for denne etiskeværdige Personlighed, der  
aldrig klager, aldrig har ligget nogen  
til Bæde, men altid med den største  
Lidtesensethed hjulpet Andre, hvor det  
stod i hendes Magt. Jeg besøgte hende  
forleden og gik meget berøvet fra  
denne min adle Veninde, ved Tanken  
om, hvad der venter hende i den  
Korte Tid hin har tilbage. Nu  
er min Bøn til Dem, om j  
af D. Penye, de har betruet mig  
anonymt maa sende hende 1000  
Jeg ved Ingen, der er verdigere  
til Deres Hjelp end Christian Løvman.  
Jeg venter Deres Svar, thi i den  
Deres Tidsskrift tør jeg ikke gjøre  
dette Skridt.

Og mi en anden Bøn. Den  
24 Marts skal mine to yngste  
Børn konfirmeres. Tør j  
at D., Deres Arne og Søren vil blan  
de Dem om Aftener imellem de  
fæde Venner, jeg endnu har tilbage.  
En af de første Dage kommer j  
ud til Deres Arne for at gjentage  
min Bøn.

Et  
Hr. Capitain Jacobson

Deres  
forbindelse og hengiven  
Johann. Luis. Heiberg